

Вестник БИСТ (Башкирского института социальных технологий). 2024. № 3(64). С. 132–138  
*Vestnik BIST (Bashkir Institute of Social Technologies)*. 2024;3(64):132–138  
doi: 10.47598/2078-9025-2024-3-64-132-138

## РЕЦЕНЗИИ

### **НАСЛЕДИЕ САМАРКАНДА КАК ОБЛАСТЬ ДИАЛОГА И СБЛИЖЕНИЯ КУЛЬТУР: НОВЫЙ ОПЫТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

**Рецензия на книгу: Ионесов А. И., Ионесов В. И. Самарканд: Образ города в пространстве межкультурной коммуникации. Энциклопедия зарубежной Самаркандианы / под редакцией Ю. Н. Абдуллаева. Самарканд-Ташкент : SMI-ASIA, 2022. 512 с.**

**Наталья Владимировна Чиркова**

Самарский государственный институт культуры, Самара, Россия, nat.chirk@mail.ru

**Для цитирования:** Чиркова Н. В. Наследие Самарканда как область диалога и сближения культур: новый опыт межкультурной коммуникации. Рецензия на книгу: Ионесов А. И., Ионесов В. И. Самарканд: Образ города в пространстве межкультурной коммуникации. Энциклопедия зарубежной Самаркандианы / под редакцией Ю. Н. Абдуллаева. Самарканд-Ташкент : SMI-ASIA, 2022. 512 с. // Вестник БИСТ (Башкирского института социальных технологий). 2024. № 3 (64). С. 132–138. <https://doi.org/10.47598/2078-9025-2024-3-64-132-138>.

## REVIEWS

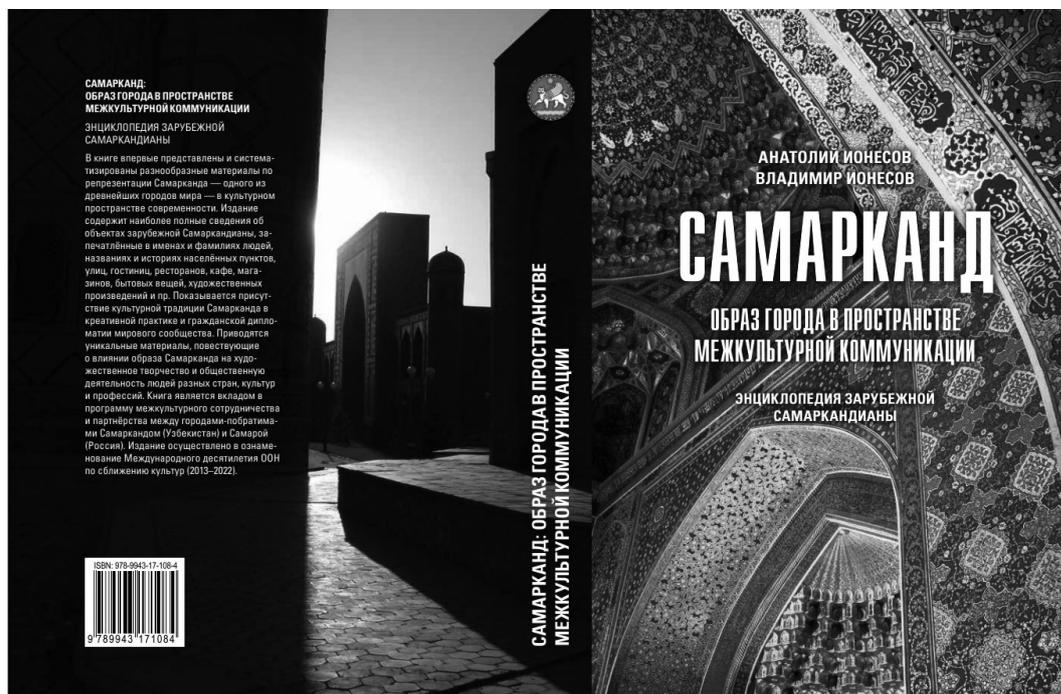
### **THE HERITAGE OF SAMARKAND AS A SPHERE OF DIALOGUE AND RAPPROACHING OF CULTURES: A NEW EXPERIENCE OF INTERCULTURAL COMMUNICATION**

**Book review for: Ionesov A. I., Ionesov V. I. Samarkand: The Image of the City in the Space of Intercultural Communication. Encyclopedia of Foreign Samarkandiana / edited by Yu. N. Abdullaev. Samarkand-Tashkent: SMI-ASIA; 2022. 512 p.**

**Natalia V. Chirkova**

Samara State Institute of Culture, Samara, Russia, nat.chirk@mail.ru

**For citation:** Chirkova N. V. The heritage of Samarkand as a sphere of dialogue and rapproaching of cultures: a new experience of intercultural communication. Book review for: Ionesov A. I., Ionesov V. I. Samarkand: The Image of the City in the Space of Intercultural Communication. Encyclopedia of Foreign Samarkandiana / edited by Yu. N. Abdullaev. Samarkand-Tashkent: SMI-ASIA; 2022. 512 p. *Vestnik BIST (Bashkirskogo instituta social`ny`x texnologij)* = *Vestnik BIST (Bashkir Institute of Social Technologies)*. 2024;3(64):132–138. (In Russ.). <https://doi.org/10.47598/2078-9025-2024-3-64-132-138>.



На современной политической карте мира немного городов, которые могут похвастаться историей в несколько тысячелетий. Одним из таких мест, несомненно, является Самарканд — крупнейший город в Республике Узбекистан. История этого «Рима Востока» насчитывает около 27 веков; он знал как великие подъемы, так и трагические падения. Сегодня Самарканд — бурно развивающийся город, экономический и туристический центр Узбекистана. Здесь современные здания и сооружения соседствуют с памятниками древности, век двадцать первый переплетается с веком пятнадцатым. Город соединяет в себе светское и духовное начало, на его улицах можно увидеть людей разных рас и национальностей. Неудивительно, что именно сюда стремятся попасть туристы, увеличенные историей и стремящиеся постичь сокровенные тайны этого места. Самарканд как туристический бренд обладает своими достопримечательностями: уникальными традициями и обычаями, историческими памятниками и артефактами прошлого, живописной природой и благоприятным климатом. Все это вызывает положительные эмоции и чувства у людей, прибывших в этот «город-музей» под открытым небом. Представленные авторами в книге материалы доказывают, что современный город является своего рода точкой притяжения, генерирующей новые смыслы

и значения в коммуникативных практиках диалога культур и связи поколений.

История и культура Самарканда не одно столетие будоражит сознание тысяч людей, ежегодно устремляющихся в Узбекистан, чтобы прикоснуться к вечному, не покидая настоящее. Интерес к теме не ослабевает в течение многих десятилетий. Истоки городской культуры Самарканда и Самаркандской области были рассмотрены в работах таких ученых, как Ю. Н. Алескеров [1], М. Х. Исамиддинов [2], А. Ю. Якубовский [3]. Семиотике городского пространства посвящены работы Д. С. Лихачева [4], Ю. М. Лотмана [5], В. Н. Топорова [6] и других исследователей. Авторы отмечают, что семиотическое пространство территории образует множество различных составляющих: архитектура, места памяти, природные и культурные ландшафты и др. В целом их работы показывают особый характер городской культуры, ее репрезентацию.

Исследования по формированию или использованию образа города И. С. Важениной [7], Н. Ф. Дмитриевской [8] рассматривают образ в контексте его коммуникаций. К культурологическому исследованию городского пространства, активно работающем на междисциплинарном поле, можно отнести работы В. Л. Глазычева [9], Ч. Лэндри [10], Л. И. Соколова [11]. Их работы исходят из концепции

целостного анализа городского пространства как историко-культурной реальности, наполненной множеством смыслов.

Таким образом, теоретический задел исследований достаточно весомый. Но при этом потребность локального изучения образа города в культурном туризме всегда существует как для практиков, так и теоретиков, способных обобщить существующие концепции и модели.

В 2022 году в свет вышла книга двух крупных культурологов-исследователей В. И. Ионесова (Самара) и А. И. Ионесова (Самарканд) «Образ города в пространстве межкультурной коммуникации. Энциклопедия зарубежной Самаркандиады», посвященная образу великого города и отражению его в культурной и исторической памяти народов [12]. Данная книга стала результатом многолетнего сотрудничества городов-побратимов — Самары и Самарканда. В 2023 году вышло в свет и англоязычное издание энциклопедического проекта [13]. Редактор книги — профессор Ю. Н. Абдуллаев, ректор Самаркандского международного технологического университета.

Авторы книги наглядно демонстрируют, как артефакты прошлого органично включаются в современный культурный контекст и различные социальные практики — искусство, экономику, науку, туризм. Объединение уникальных ресурсов двух городов в культурных практиках гражданской дипломатии не только укрепляет их современный урбанистический статус, но и способствует международному признанию Самарканда и Самары. Показательно, что современный Самарканд не играет какой-то значительной роли в мировой политике. Возможно, это и позволяет городу оставаться важнейшим историко-культурным центром, сохранившим свою самобытность. Самарканд на протяжении многих столетий находился на перекрестке геополитических интересов различных государств, часто оказывался вовлечен в военные конфликты. В наше время город, словно «улавливает» за многие столетия от различных событий, застыл в своем величии, демонстрируя другим странам и народам свою яркую, многогранную культуру, соединяющую различные смыслы и стили жизни.

Авторы книги отмечают: «Наследие Самарканда необычайно многолико, ибо оно веками формировалось на пересечении разных культур в активном творческом диалоге разнообразных художественных традиций. Это придало Самарканду выразительный облик мультикультурности и интернациональности. По этой же причине художественные традиции Самарканда до сих пор необычайно востребованы многими народами и так органично вписываются в культурные ландшафты даже самых далеких от Центральной Азии регионов мира» [12, с. 9].

На наш взгляд, крайне важно разъяснить понятие «образ города». Полагаем, что образ города представляет собой пространство, единое целое, заполненное различными культурными текстами и кодами. По сути, образ города можно разделить на две составляющих: природно-ландшафтную (существующую в объективной реальности) и ментальную (живущую в восприятии горожан).

Говоря о природно-ландшафтной составляющей образа города, мы включаем сюда здания, памятники, улицы. Ментальная составляющая исходит из того, как горожанин воспринимает место, где он проживает. Формирование образа проходит через процесс восприятия, преломляясь сквозь личные стереотипы и представления. Соответственно, часть этого восприятия передается и гостям города. Следовательно, образ города можно считать совокупностью различных характеристик города, бытующих в сознании людей. Такое уточнение необходимо, поскольку, говоря о Самарканде, мы имеем в виду не только собрание исторических и культурных памятников. Для многих поколений людей, живших в разные эпохи, город был не просто жизненным пространством, а источником творческого вдохновения. С городом были связаны судьбы огромного количества выдающихся деятелей науки и культуры, начиная с Улугбека и Бабура (который был не только завоевателем, но и стихотворцем) и завершая В. В. Верещагиным, М. М. Герасимовым и Эль-Регистаном. Совершенно точно А. И. и В. И. Ионесовы указывают на то, что «образ Самарканда служит не только историческим знаком и меморативной ретроспекцией, но и мощным катализатором актуального творчества» [12, с. 9].

Образ любого города является неповторимым. Он особенный и уникальный. Город может быть культурным, религиозным, деловым центром. Современная культурология позволяет представить образ как совокупность множества смыслов. Авторы книги убедительно доказывают, что, объединяя время и пространства, различные сущностные характеристики, можно сформировать универсальный — культурологический — образ города.

Как отмечает исследователь С. Б. Веселова, город «хранит память того, что „древнее того, что было древне“: уплотнение, кристаллизацию мыслительных структур, заполнение пустот и разрывов, наслоения конструкций мысли и памяти» [14, с. 63]. В этом отношении культурологический образ — это возможность пройти сквозь пространство и время. Мы можем оценить городскую среду, чем и как жил человек прошлого, какими заботами и нуждами было пронизано его бытование. Культура повседневности во многом представляет собой ментальное существование, набор определенных архетипов сознания, традиционных устоев и нарративов. Такой подход позволяет не только проанализировать историю социокультурного развития Республики Узбекистан, но и проникнуть в основы современного межкультурного взаимодействия разных народов, населяющих страну сегодня.

Возможно ли конструировать образ города, исходя лишь из совокупности объективных характеристик? Вопрос не праздный, поскольку он уводит нас от роли и влияния на формирование образа субъективных представлений. Очевидно, что восприятие города происходит в том числе через формирование личного восприятия. Здесь большую роль играет собственный опыт. Неудивительно, что многие деятели культуры конструировали образ Самарканда посредством нарратива, личного восприятия. Ибн Хаукаль, арабский географ и путешественник X века, в своей «Книге путей и стран», проезжая Самарканд, с восхищением отмечал «свежую зелень деревьев, блистающие замки, текущие каналы и непрекращающуюся культуру» [15]. Спустя много столетий, в 1922 году корреспондент газеты «Известия», наоборот, испытывал сложные чувства, описывая город: «Ходишь по Самарканду, как

по археологическому музею. Тысячелетия, которые смотрят на вас из-за каждой колонны, из-за мозаики мечетей, из-за надгробного камня над могилой Тимура, буквально давят вас, действуют на психику, пугают своей древностью» [16].

Большое значение имеют различные каналы коммуникации субъекта в процессе прикосновения к истории и культуре города. Таким образом, образ города — это идея единства, взаимодополнения среды и образа жизни, объективной реальности и субъективных переживаний. Комплексный труд А. И. Ионесова и В. И. Ионесова совершенно справедливо продвигает идею восприятия и постижения нечто целого, наполненного материальными и духовными атрибутами. Огромное значение в этом смысле имеет проект «Самаркандиада», созданный авторами, и ставший ключом к воплощению образа города. Здесь пересекаются субъективное восприятие и объективная реальность.

А. И. Ионесов и В. И. Ионесов в своей работе оперируют терминами, общепринятыми на сегодняшний день в культурной антропологии. Соответственно, авторами предложены некоторые основания для конструирования образа Самарканда, обладающего набором смыслов и сущностных характеристик. Первым основанием является наличие «образа внутреннего» и «образа внешнего». «Внутренний образ» конструируют жители Самарканда, представители нескольких поколений горожан. Гости города, приехавшие из других городов и стран, формируют «внешний образ», который наполнен новыми красками и стереотипами. Эмоциональная составляющая такого восприятия весьма четко прослеживается в многочисленных теплых отзывах людей разных национальностей, посетивших Самарканд, которые авторы поместили в приложение [12, с. 394–473].

Вторым основанием можно считать способ восприятия города. Его можно разделить на «осязаемый» и «неосязаемый». «Осязаемый образ» формируется вследствие обращения к чувственным характеристикам. С помощью собственных ощущений человек фиксирует информацию об увиденном. «Товары», «Фотографии», «Памятники» — вот разделы книги,

позволяющие сформировать культурную карту города. Фотографии, например, позволяют «зафиксировать многие антропологические сюжеты культуры, но, что не менее значимо, выражают особенности человеческого восприятия мира и художественные возможности его преобразования» [12, с. 155]. По сути, речь идет о формировании общей картины, «единства образа посредством использования различных выразительных средств» [17, с. 57]. Подобный подход, на наш взгляд, является правильным с точки зрения стратегии продвижения и использования культурного капитала древнего Самарканда. «Осязаемый образ» города проистекает из понимания важности концентрата набора смыслов, позволяющих «быть сопричастным к культуре, традициям, образу жизни города» [18, с. 56]. По этой причине А. И. Ионесов и В. И. Ионесов включили в состав своей работы разделы «Топонимы», «Рестораны и кафе», «Улицы».

«Неосязаемый образ» города предполагает набор эмоциональных реакций. Они, как правило, относят нас к определенному месту, где время и пространство соединяются в единую гармоничную систему. Разделы «Музыка и песни», «Фестивали и литературные чтения», «Изобразительное искусство» позволяют нам окунуться в атмосферу подлинного творчества и разнообразия культурных стилей. Музыка, например, выполняет важнейшую функцию интеграции различных культурных практик, поскольку, по мнению авторов, «воплощает идеальную модель единораздельной (значащей) целостности или единство в разнообразии» [12, с. 118].

#### Список источников

1. Алескерев Ю. Н., Нормурадов Х. Н., Алескерев Ю. Н. Самаркандская область : справочник. Ташкент : Узбекистан, 1982. 144 с.
2. Исамиддинов М. Х. Истоки городской культуры Самаркандского Согда. Ташкент : Изд-во народного наследия имени А. Кадыри, 2002. 256 с.
3. Якубовский А. Образы старого Самарканда (Время Тимура) // Восток. Журнал литературы, науки и искусства. Книга 5. Москва : Всемирная литература, 1925. С. 140–163.
4. Лихачев Д. С. Книга беспокойств: воспоминания, статьи, беседы. Москва : Новости, 1991. С. 392–407.
5. Лотман Ю. М. Символика Петербурга и проблемы семиотики города. История и типология русской культуры. Санкт-Петербург : Искусство-СПБ, 2002. 768 с.
6. Топоров В. Н. Миф. Ритуал. Символ. Образ: исследования в области мифопоэтического : избранное. Москва : Прогресс; Культура, 1995. 621 с.
7. Важенина И. С. Имидж, репутация и бренд территории. Екатеринбург : Ин-т экономики УрО РАН, 2013. 406 с.

Заслуга А. И. Ионесова и В. И. Ионесова состоит в том, что им удалось сформировать собственный образ Самарканда, как мы уже говорили выше, опираясь на идею единства — объективного и субъективного. Проект «Самаркандиада», созданный сотрудничеством авторов, представляет собой значительный вклад в обобщение и систематизацию огромного материала по истории и культуре города. Это, несомненно, приведет к увеличению культурного потенциала города, найдет выражение в его туристическом наследии.

Подводя итог, следует отметить, что книга А. И. Ионесова и В. И. Ионесова «Самарканд. Образ города в пространстве межкультурной коммуникации. Энциклопедия зарубежной Самаркандиады» является важнейшим современным источником информации о жизни древнего города в его современном воплощении. Уникальные материалы, представленные авторами, позволяют каждому сформировать образ Самарканда, даже не выезжая за пределы собственного дома. Наполненное яркими красками, содержащее много любопытных подробностей из истории и культуры замечательного города, данное исследование пробуждает значительный интерес к изучению исторически признанного поселения-артефакта. Это, в свою очередь, предполагает значительный ресурс Самарканда в области туристской индустрии. Следовательно, задача сближения различных культур и народов становится немного проще. В целом, поставленную авторами задачу представить обобщенный образ города Самарканда можно признать выполненной, а сама книга заслуживает самых высоких оценок.

8. Дмитриевская Н. Ф. Образ города как социальный феномен. Санкт-Петербург : Изд-во Санкт-Петербургского ун-та экономики и финансов, 1999. 207 с.
9. Глазычев В. Л. Культура города: проблемы инноваций. Москва : НИИК, 1987. 200 с.
10. Лэндри Ч. Креативный город / пер. с англ. Москва : Классика-XXI; Фонд «Институт культурной политики», 2011. 399 с.
11. Соколов Л. И. Центр города — функции, структура, образ. Москва : Стройиздат, 1992. 351 с.
12. Ионесов А. И., Ионесов В. И. Самарканд. Образ города в пространстве межкультурной коммуникации. Энциклопедия зарубежной Самаркандианы. Самарканд-Ташкент : SMI-ASIA, 2022. 512 с.
13. Ionesov A. I., Ionesov V. I. Samarkand: The Image of the City in the Space of Intercultural Communication. Encyclopedia of Foreign Samarkandiana / edited by Prof. Yusuf N. Abdullaev ; Samarkandiana Encyclopedia Project, International Friendship Club "Esperanto", Samara Society for Cultural Studies "Artefact — Cultural Diversity"; Samarkand International University of Technology (SIUT). Tashkent : SMI-ASIA Publishers, 2023. 472 p.
14. Веселова С. Б. Город как образ сознания и образы города в сознании // Acta Eruditorum. 2013. № 13. С. 63–68.
15. Абу-л-касым ибн Хаукаль. Книга путей и стран // Восточная литература : сайт. URL: <https://www.vostlit.info/Texts/rus9/Haukal/otryv1.phtml?id=1690> (дата обращения: 31.03.2024).
16. Восточные письма // Известия. 1922. 22 сентября.
17. Ионесов А. И., Ионесов В. И. Визуализация образа Самарканда в искусстве фотографии // Национальное культурное наследие России: региональный аспект : материалы IX Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 50-летию СГИК (Самара, 14–15 мая 2021 г.). Самара : Самарский государственный ин-т культуры, 2021. С. 47–50.
18. Чирков М. С. «Где твоя Родина, сынок?»: поиски национальной самоидентификации в условиях геополитических перемен (конец XX — начало XXI вв.) // Образ Родины: содержание, формирование, актуализация : материалы IV Международной научной конференции (Москва, 18 сентября 2020 г.). Москва : Учреждение высшего образования «Московский художественно-промышленный институт», 2020. С. 272–277.

### References

1. Aleskerov Yu. N., Normuradov Kh. N., Aleskerov Yu. N. Samarkand region: reference book. Tashkent: Uzbekistan; 1982. 144 p. (In Russ.).
2. Isamididinov M. Kh. The origins of urban culture in Samarkand Sog. Tashkent: Research of national heritage named after A. Kadiri; 2002. 256 p. (In Russ.).
3. Yakubovsky A. Image in old Samarkand (Time of Timur). *Vostok. Zhurnal literatury`, nauki i iskusstva. Kniga 5 = Vostok. Journal of literature, science and art. Book 5*. Moscow: World Literature; 1925. P. 140–163. (In Russ.).
4. Likhachev D. S. The book of concerns: memoirs, articles, and talks. Moscow: News; 1991. P. 392–407. (In Russ.).
5. Lotman Yu. M. Symbolism of St. Petersburg and problems of semiotics of the city. History and typology of Russian culture. Saint-Petersburg: Art-SPB; 2002. 768 p. (In Russ.).
6. Toporov V. N. Myth. Ritual. A symbol. Image: studies in the field of mythopoetics: selected. Moscow: Progress; Culture; 1995. 621 p. (In Russ.).
7. Vazhenina I. S. Image, reputation and brand territory. Yekaterinburg: Institute of Economics of the Ural Academy of Sciences; 2013. 406 p. (In Russ.).
8. Dmitrievskaya N. F. The image of the city as a social phenomenon. Saint-Petersburg: Saint-Petersburg University of economics and finance Publishing House; 1999. 207 p. (In Russ.).
9. Glazychev V. L. City culture: problems of innovation. Moscow: NIIC; 1987. 200 p. (In Russ.).
10. Landry Ch. Creative city / transl. from English. Moscow: Classic-XXI; Fund "Institute of Cultural Policy"; 2011. 399 p. (In Russ.).
11. Sokolov L. I. City center — function, structure, image. Moscow: Stroyizdat; 1992. 351 p. (In Russ.).
12. Ionesov A. I., Ionesov V. I. Samarkand. The image of the city in the space of intercultural communication. Encyclopedia of foreign Samarkandiana. Samarkand-Tashkent: SMI-ASIA; 2022. 512 p. (In Russ.).
13. Ionesov A. I., Ionesov V. I. Samarkand: The image of the city in the space of intercultural communication. Encyclopedia of foreign Samarkandiana / ed. by Prof. Yusuf N. Abdullaev; Samarkandiana Encyclopedia Project, International Friendship Club "Esperanto", Samara Society for Cultural Studies "Artefact — Cultural Diversity"; Samarkand International University of Technology (SIUT). Tashkent: SMI-ASIA Publishers; 2023. 472 p.
14. Veselova S. B. The city as an image of consciousness and the image of the city in consciousness. Acta Eruditorum. 2013;(13):63–68. (In Russ.).

---

15. Abu-I-Qasim ibn Haukal. The book of roads and countries // Eastern literature: site. (In Russ.). Available from: <https://www.vostlit.info/Texts/rus9/Haukal/otryv1.phtml?id=1690> (date of access: 31.03.2024).

16. Eastern letters. *Izvestiya = News*. 1922. September 22.

17. Ionesov A. I., Ionesov V. I. Visualization of the image of Samarkand in the art of photography. *Nacional`noe kul`turnoe nasledie Rossii: regional`ny`j aspekt : materialy` IX Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii s mezhdunarodny`m uchastiem, posvyashhennoj 50-letiyu SGIK (Samara, 14–15 maya 2021 g.) = National cultural heritage of Russia: regional aspect: materials of the 9<sup>th</sup> All-Russian scientific and practical conference with international participation, dedicated to the 50<sup>th</sup> anniversary of SGIK (Samara, May 14–15, 2021)*. Samara: Samara State Institute of Culture; 2021. P. 47–50. (In Russ.).

18. Chirkov M. S. “Where is your Motherland, son?": the search for national self-identification in the context of geopolitical changes (late 20<sup>th</sup> — early 21<sup>st</sup> centuries). *Obraz Rodiny` : sodержanie, formirovanie, aktualizaciya : materialy` IV Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii (Moskva, 18 sentyabrya 2020 g.) = Image of the Motherland: content, formation, updating: materials of the IV International scientific conference (Moscow, September 18, 2020)*. Moscow: Institution of Higher Education “Moscow Institute of Art and Industry”; 2020. P. 272–277. (In Russ.).

#### **Информация об авторе**

Н. В. Чиркова — кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры культурологии, музеологии и искусствоведения.

#### **Information about the author**

N. V. Chirkova — Candidate of Sciences (Historical), Associate Professor, Assistant Professor of the Department of Culture, Museum and Art Studies.

---

Статья поступила в редакцию 02.09.2024; одобрена после рецензирования 16.09.2024; принята к публикации 23.09.2024.

The article was submitted 02.09.2024; approved after reviewing 16.09.2024; accepted for publication 23.09.2024.